



		Ersatzteilliste Spare parts list Liste de pièce de rechange			Zapfpistole PP und PVDF mit FLUXTRONIC® Hand nozzle PP and PVDF with FLUXTRONIC® Pistolet de remplissage PP et PVDF avec FLUXTRONIC®		Blatt: 2 Page: 2 Ausgabe / Edition: 06/2016	
Pos. No. Rep.	Stück/ Gerät Qty/ Unit Qté/ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. Part No. Référence		Description	Désignation		
			PP	PVDF				
<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 001 86 179 - 06/2016</b>							<b>Exécution suivant vue éclatée No. 001 86 179 - 06/2016</b>	
1	1	Hutmutter	906 70 009	906 70 009	Cap nut	Ecrou borgne		
2	1	Druckfeder	926 07 009	926 07 009	Pressure spring	Ressort de pression		
3	1	Führungshülse	001 12 601	001 12 602	Guide sleeve	Douille de guidage		
4	1	O-Ring Ø 6 x 2,5 (FKM) <i>wahlweise</i>	925 15 004	925 15 004	O-ring Ø6 x 2,5 (FKM) <i>optional</i>	Joint torique Ø6 x 2,5 (FKM) <i>facultatif</i>		
		O-Ring Ø 6 x 2,5 (EPDM) <i>wahlweise</i>	925 15 014	925 15 014	O-ring Ø6 x 2,5 (EPDM) <i>optional</i>	Joint torique Ø6 x 2,5 (EPDM) <i>facultatif</i>		
		O-Ring Ø 6,02 x 2,62 (FFKM)	-	925 15 017	O-ring Ø6,02 x 2,62 (FFKM)	Joint torique Ø6,02 x 2,62 (FFKM)		
5	1	Kerbstift	914 94 001	914 94 001	Grooved pin	Goupille cannelée		
6	1	Gehäuse	001 12 603	001 12 604	Tap housing	Carter de pistolet		
	1	Ventilstange kpl. (FKM) (Pos. 7 und 8) <i>wahlweise</i>	001 12 614	001 12 616	Valve stem cpl. (FKM); consisting of item 7 and 8 <i>optional</i>	Axe de soupape cpl. (FKM) comprenant rep. 7 et 8 <i>facultatif</i>		
	1	Ventilstange kpl. (EPDM) (Pos. 7 und 8) <i>wahlweise</i>	001 12 615	001 12 617	Valve stem cpl. (EPDM); consisting of item 7 and 8 <i>optional</i>	Axe de soupape cpl. (EPDM) comprenant rep. 7 et 8 <i>facultatif</i>		
	1	Ventilstange kpl. (FFKM) (Pos. 7 und 8)	-	001 12 618	Valve stem cpl. (FFKM); consisting of item 7 and 8	Axe de soupape cpl. (FFKM) comprenant rep. 7 et 8		
7	1	O-Ring Ø 11,5 x 3 (FKM) <i>wahlweise</i>	925 25 034	925 25 034	O-ring Ø11,5 x 3 (FKM) <i>optional</i>	Joint torique Ø11,5 x 3 (FKM) <i>facultatif</i>		
	1	O-Ring Ø 11,5 x 3 (EPDM) <i>wahlweise</i>	925 25 035	925 25 035	O-ring Ø11,5 x 3 (EPDM) <i>optional</i>	Joint torique Ø11,5 x 3 (EPDM) <i>facultatif</i>		
	1	O-Ring Ø 11,5 x 3 (FFKM)	-	925 25 036	O-ring Ø11,5 x 3 (FFKM)	Joint torique Ø11,5 x 3 (FFKM)		
8	1	Ventilstange	001 12 612	001 12 613	Valve stem	Axe de soupape		
9	1	O-Ring Ø 22 x 3 (FKM) <i>wahlweise</i>	925 45 031	925 45 031	O-ring Ø22 x 3 (FKM) <i>optional</i>	Joint torique Ø22 x 3 (FKM) <i>facultatif</i>		
	1	O-Ring Ø 22 x 3 (EPDM) <i>wahlweise</i>	925 45 033	925 45 033	O-ring Ø22 x 3 (EPDM) <i>optional</i>	Joint torique Ø22 x 3 (EPDM) <i>facultatif</i>		
	1	O-Ring Ø 22 x 3,2 (FFKM)	-	925 45 032	O-ring Ø22 x 3 (FFKM)	Joint torique Ø22 x 3 (FFKM)		
10	1	Schlauchstecker DN 19 <i>wahlweise</i>	959 05 297	959 05 298	Hose connector DN 19 <i>optional</i>	Embout cannelé pour flexible DN 19 <i>facultatif</i>		
	1	Schlauchstecker DN 25 <i>wahlweise</i>	959 05 301	959 05 302	Hose connector DN 25 <i>optional</i>	Embout cannelé pour flexible DN 25 <i>facultatif</i>		
	1	Schlauchstecker DN 13	-	959 05 296	Hose connector DN 13	Embout cannelé pour flexible DN 13		
11	1	Schraube	902 15 003	902 15 003	Screw	Vis		
12	6	Kugel	924 41 001	924 41 001	Ball	Bille		
13	1	Handhebel	001 12 607	001 12 607	Lever	Levier manuel		
14	1	Bügel	001 12 600	001 12 600	Safety handle	Garde de sécurité		
15	1	Tülle	001 12 610	001 12 611	Nozzle	Sortie conique		
30	1	Anschlagstück	001 12 653	001 12 653	Limit stop	Butée		
		Schmierfett / kg	952 00 041	952 00 041	Special grease / kg	Graisse spéciale / kg		
		Dichtpaste / kg	953 04 001	953 04 001	Sealing paste / kg	Pâte d'étanchéité / kg		
<b>FLUXTRONIC®:</b>							<b>FLUXTRONIC®:</b>	
40	4	Schraube	902 15 001	902 15 001	Screw	Vis		
41	1	Elektronik kpl. Automatik- und Normalbetrieb mit Pos. 40, 42 und Batterie	001 42 117	001 42 117	Electronic cpl., Automatic and Normal mode with item 40, 42 and Battery	Cadran afficheur digital, mode automatique et normal avec rep. 40, 42 et Pile		
	1	Batterie	940 04 024	940 04 024	Battery	Pile		
	1	Batteriedeckel mit O-Ring <i>wahlweise</i>	940 04 025	940 04 025	Battery cover with o-ring <i>optional</i>	Capot-pile avec joint <i>facultatif</i>		
41	1	Elektronik kpl. Normalbetrieb mit Pos. 40 und Batterie	001 42 118	001 42 118	Electronic cpl., Normal mode with item 40 and Battery	Cadran afficheur digital, mode normal avec rep 40 et Pile		
	1	Batterie	940 04 024	940 04 024	Battery	Pile		
	1	Batteriedeckel mit O-Ring	940 04 025	940 04 025	Battery cover with o-ring	Capot-pile avec joint		
42	1	Steckerleiste 9-polig	937 01 037	937 01 037	Connection block 9-pole	Barrette à 9 pôles		
44	2	Schraube	902 25 003	902 25 003	Screw	Vis		
45	1	Adapter	001 12 651	001 12 651	Adapter	Adaptateur		
46	1	Halteplatte	936 01 012	936 01 012	Fastening plate	Platine de support		
47	1	Zugentlastung	935 02 008	935 02 008	Traction relief	Décharge de traction		
<b>Zubehör:</b>							<b>Accessoires:</b>	
16	1	Auslaufrohr Ø 20 x 220	001 12 228	001 12 241	Outlet tube Ø20 x 220	Tubulure d'écoulement Ø20 x 220		
17	1	Nachlaufstop	959 14 019	-	Stop valve for outlet tube	Soupape anti-égoutture pour tubulure d'écoulement		
	1	Emissions-Schutzkegel für Auslaufrohr Ø 20 (PP leitfähig); bestehend aus Pos. 18 - 22	001 14 285	001 14 285	Fume cone cpl. for longer outlet tube Ø 20 (PP conductive) Consisting of item 18 - 22:	Cône anti-émanations cpl. pour tube Ø 20 (PP conducteur) comprenant rep. 18 - 22		
18	1	Schlauchtülle DN 10	959 13 128	959 13 128	Hose connector DN 10	Embout cannelé DN 10		
19	1	O-Ring Ø 20 x 3 (FKM)	925 45 007	925 45 007	O-ring Ø20 x 3 (FKM)	Joint torique Ø20 x 3 (FKM)		
20	1	Schutzkegel	001 14 279	001 14 279	Fume cone	Cône anti-émanations		
21	1	Distanzbuchse	908 81 017	908 81 017	Distance sleeve	Douille de distance		
22	1	Flügelschraube	900 89 005	900 89 005	Wing screw	Vis à oreilles		
23	1	Auslaufrohr Ø 19 x 100	001 12 449	-	Outlet tube Ø19 x 100	Tubulure d'écoulement Ø19 x 100		
<b>Änderungen vorbehalten / Rights reserved to make alterations</b>							<b>Sous réserve de modifications</b>	